

## PROGRAM FESTIWALU / MAIN PROGRAMME

### 29.07 Piątek/Friday

18:00 – 19:30	<b>Inauguracja Festiwalu / Festival Opening: Shakespeare a cappella. Stanisław Soyka &amp; Cracow Singers, Polska/Poland</b>	GTS
20:30 – 23:00	<b>Hamlet, reż./dir. Krzysztof Garbaczewski, Narodowy Stary Teatr w Krakowie, Polska/Poland</b>	TW

### 30.07 Sobota/Saturday

16:00 – 20:00	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Coriolanus</i> , 17:00 <i>King John</i> , 18:00 <i>Love's Labour's Lost</i> , 19:00 <i>Macbeth</i>	Malarnia TW
20:00 – 20:55 22:00 – 22:55	<b>Juliusz Cezar. Fragmenty/Julius Caesar. Spared parts, reż./dir. Romeo Castellucci, Societas Raffaello Sanzio, Włochy/Italy</b>	GTS

### 31.07 Niedziela/Sunday

14:00 – 18:10	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 14:00 <i>Pericles</i> , 15:00 <i>Richard II</i> , 16:00 <i>All's Well That Ends Well</i> , 17:00 <i>King Lear</i>	Malarnia TW
19:00 – 19:55 21:00 – 21:55	<b>Juliusz Cezar. Fragmenty/Julius Caesar. Spared parts, reż./dir. Romeo Castellucci, Societas Raffaello Sanzio, Włochy/Italy</b>	GTS

### 1.08 Poniedziałek/Monday

16:00 – 19:50	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Much Ado About Nothing</i> , 17:00 <i>Henry IV Part 1</i> , 18:00 <i>The Comedy of Errors</i> , 19:00 <i>Antony and Cleopatra</i>	Malarnia TW
18:00 – 21:10	<b>Sen nocy letniej/A Midsummer Night's Dream, reż./dir. Silviu Purcărete, Teatr Bałtycki Dom, Rosja/Russia</b>	TW

### 2.08 Wtorek/Tuesday

16:00 – 19:35	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Measure for Measure</i> , 17:00 <i>Henry IV Part 2</i> , 18:00 <i>The Merry Wives of Windsor</i> , 19:00 <i>Taming of the Shrew</i>	Malarnia TW
20:30 – 22:40	<b>HamletMaszyna/HamletMachine, reż./dir. Nava Zuckerman, Tmuna Theatre, Izrael/Israel</b>	GTS

### 3.08 Środa/Wednesday

16:00 – 20:05	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Julius Caesar</i> , 17:00 <i>Henry V</i> , 18:00 <i>Troilus and Cressida</i> , 19:00 <i>Hamlet</i>	Malarnia TW
17:00 – 19:10 21:00 – 23:10	<b>HamletMaszyna/HamletMachine, reż./dir. Nava Zuckerman, Tmuna Theatre, Izrael/Israel</b>	GTS

### 4.08 Czwartek/Thursday

16:00 – 20:05	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Twelfth Night</i> , 17:00 <i>Henry VI Part 1</i> , 18:00 <i>The Merchant of Venice</i> , 19:00 <i>Titus Andronicus</i>	Malarnia TW
20:30 – 22:15	<b>Burza/The Tempest, reż./dir. Anna Augustynowicz, Teatr Współczesny w Szczecinie, Polska/Poland</b>	TW

### 5.08 Piątek/Friday

16:00 – 20:00	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Romeo and Juliet</i> , 17:00 <i>Henry VI Part 2</i> , 18:00 <i>Two Gentlemen of Verona</i> , 19:00 <i>As You Like It</i>	Malarnia TW
20:30 – 22:20	<b>Hamlet, reż./dir. Arash Dadgar, Quantum Theatre, Iran</b>	GTS

### 6.08 Sobota/Saturday

16:00 – 20:00	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 16:00 <i>Timon of Athens</i> , 17:00 <i>Henry VI Part 3</i> , 18:00 <i>A Midsummer Night's Dream</i> , 19:00 <i>The Winter's Tale</i>	Malarnia TW
21:30 – 22:50	<b>Hamlet#Casting, reż./dir. Anna Król, Big Book Festival, Polska/Poland</b>	Dziedziniec/yard GTS

### 7.08 Niedziela/Sunday

14:00 – 17:55	<b>Complete Works: Table Top Shakespeare, Forced Entertainment, Wielka Brytania/UK</b> 14:00 <i>Othello</i> , 15:00 <i>Richard III</i> , 16:00 <i>Cymbeline</i> , 17:00 <i>The Tempest</i>	Malarnia TW
18:30 – 20:25	<b>Juliusz Cezar, reż./dir. Barbara Wysocka, Teatr Powszechny w Warszawie, Polska/Poland</b>	TW
21:00 – 22:30	<b>Caroll Vanwelden sings Shakespeare's sonnets, Belgia/Belgium</b>	GTS



## PROGRAM SZEKSPIROFF / SHAKESPEAREOFF PROGRAMME

## 29.07 Piątek/Friday

16:00	Skończyły nam się dni/Those days are over for us, Teatr Alatyr (50 min)	TwO
19:30	Dwa ukochania/Two loves, Franciszka Kierc-Franik (16 min)	GTS

## 30.07 Sobota/Saturday

13:00	Macbett, Teatr PAPAHEMA (85 min)	TW
16:00, 17:00	Anatomia gniewu/Anatomy of anger, Dzieci gniewu (20 min)	TwO
18:15	Ja ciebie też/And I you also, Lubuski Teatr w Zielonej Górze (145 min)	TW
21:00	Szekspir – siedmiu błaznów/Shakespeare – seven fools, Piotr Kondrat (60 min)	GTS

## 31.07 Niedziela/Sunday

16:00	Sam/Alone, Przemysław Wasilkowski, Scena doktorantów PWSFTViT (55 min)	TwO
18:00	MELT, Helena Ganjalyan (30 min)	TwO
22:00	Grill show – czyli Szekspir na gorąco/Grill show – namely, Shakespeare served hot, Kazio Sponge (30 min)	GTS

## 1.08 Poniedziałek/Monday

14:00, 15:00	Makbet/Macbeth, Katarzyna Łęcka – Akademia Teatralna w Warszawie (40 min)	TwO
17:00	Córki Leara/Lear's daughters, Daria Kopiec – Akademia Teatralna w Warszawie (40 min)	TwO
21:30	Oczy paść będę cieniem/That I may see my shadow, Niepubliczne Policealne Studium Musicalowe CAPITOL (90 min)	GTS
23:30	Grill show – czyli Szekspir na gorąco/Grill show – namely, Shakespeare served hot, Kazio Sponge (30 min)	Degustatornia

## 2.08 Wtorek/Tuesday

14:00	Romeo i Julia/Romeo and Juliet, Teatrul Tony Bulandra, Targoviste (Rumunia) (90 min)	TW
16:00, 18:00	Czekając na Otella/Waiting for Othello, Teatr EKIPA (58 min)	TwO
19:15	Koncert dzieł inspirowanych twórczością Williama Szekspira/Concert of works inspired by the works of William Shakespeare, Glinka/Preuss/Sarcińska-Kowalczyk (60 min)	TW

## Filmy pod gotym niebem/Films in the open air

21:00	Ofelia/Ophelia, Małgorzata Kowalska (55 min)	GTS
22:00	The Lark, Visual Language Films (5 min)	GTS
22:10	Ofelia. Ikonomia szaleństwa/Ophelias. The iconography of madness, Zorka Wollny (50 min)	GTS ●

## 3.08 Środa/Wednesday

15:00	Henry V, Brett Brown, reż./dir. Philip Parr, Parrabbola (Australia/UK) (60 min)	TwO ●
20:00	Jaki jest twój bagaż?/What's your baggage like?, WOJTEK (45 min)	GTS

## 4.08 Czwartek/Thursday

12:00	Kołysanka dla Ofelii/Lullaby for Ophelia, Weronika Kuśmider (30 min)	TwO ●
16:00	Henry V, Brett Brown, reż./dir. Philip Parr, Parrabbola (Australia/UK) (60 min)	TwO ●
19:00	Jaki jest twój bagaż?/What's your baggage like?, WOJTEK (45 min)	TwO
22:30	Makbet – wina pramatki, Mellin/Pastuszek/Wińczyk, performance (45 min)	GTS

## 5.08 Piątek/Friday

14:00	Pogaduszki u Papetów/Chit-chat with the Papets, Projekt Rodzina Papetów (30 min)	TwO ●
16:00, 18:00	Papety grają Szekspira/The Papets play Shakespeare, Projekt Rodzina Papetów (45 min)	TwO
22:00	Projekt Makbet/Macbeth Project, Popiołek & Lechman (40 min)	GTS

## 6.08 Sobota/Saturday

15:00	Sen nocy letniej/A Midsummer Night's Dream, Natasza Soltanowicz – PWST w Krakowie filia we Wrocławiu (60 min)	Gdynia Główna
17:00	Lady M., Teatr Gdynia Główna (50 min)	Gdynia Główna
19:30	Wiele hałasu o nic/Much Ado About Nothing, PWST Wydział Teatru Tańca w Bytomiu (90 min)	San Marco
22:00	Szekspiracje/Shakespeareations, Peleton (66 min)	Młody Byron

## 7.08 Niedziela/Sunday

15:00	Hamlet, Marcin Zbyszynski – Akademia Teatralna w Warszawie (30 min)	TwO ●
17:00	Dwa ukochania/Two loves, Franciszka Kierc-Franik (16 min)	przed/in front of TwO
19:50	Szekspiracje/Shakespeareations, Peleton (66 min)	GTS
22:30	Ogłoszenie werdyktu jury SzekspirOFF 2016/Shakespeare-off 2016 announcement of jury results	GTS

## MIEJSCA/LOCATIONS

TwO – Teatr w Oknie/Two Windows Theatre, ul. Długa 50/51, Gdańsk

GTS – dziedziniec/yard of The Gdańsk Shakespeare Theatre – ul. Bogusławskiego 1, Gdańsk

TW – Teatr Wybrzeże/Wybrzeże Theatre – Targ Węglowy, Gdańsk

Degustatornia – ul. Grodzka 16, Gdańsk

Gdynia Główna – scena Teatru Gdynia Główna/Gdynia Główna Theatre, plac Konstytucji 1, Gdynia

San Marco – Restauracja/Restaurant San Marco, ul. Długa 4, Gdańsk

Młody Byron – Dworek Sierakowskich/Młody Byron w Sopocie, ul. Czyżewskiego 12, Sopot

wydarzenie dla dzieci/event for children ●  
prezentacja pozakonkursowa/production not in competition ●Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość  
wprowadzenia zmian w programie/The organisers reserve  
the right to make changes in the programme